

裁军谈判会议

Chinese

第一四三七次全体会议最后记录

2018年2月1日星期四上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席：拉维纳塔·阿亚辛哈先生 (斯里兰卡)



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1437 次全体会议现在开始。诸位阁下, 亲爱的同事们, 我认为, 本周二进行的讨论令人鼓舞、坦率而又令人深思。感谢各位本着积极的精神进行非正式讨论并提出主张。我建议, 今天, 各代表团继续就为何所有在主席拟订的表格中得到清楚体现的工作都未能奏效的原因谈一下看法, 并在发言中也就如何改进、合并或重新包装这些以往的提案, 以使其适应当前形势, 谈一下看法。

我还是打算以非正式方式进行这种讨论, 并打算暂停正式全体会议, 重新召集举行一次非正式会议。在此之前, 我注意到名单上有一些发言者想要发言。因此, 我们将先请这些发言者发言, 然后举行非正式会议。是否可以这样做?

今天的发言者名单上有埃塞俄比亚、白俄罗斯、智利、德国、俄罗斯联邦、日本代表。

现在请埃塞俄比亚大使发言。阁下, 请你发言。

博托拉先生(埃塞俄比亚)(以英语发言): 主席先生, 首先, 请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我深信, 你将凭着干练的领导才能主持本会议工作, 我们代表团一定与你充分合作, 并全力支持你履行职责。

我还要向俄罗斯联邦的阿列克谢·博罗达夫金大使阁下道别, 祝他今后一切顺利。和其它代表团一样, 我也要对奥地利、埃及、爱尔兰、意大利、墨西哥、秘鲁、波兰等国大使表示欢迎, 并祝他们在日内瓦工作、生活顺利。

本会议作为推动全球核裁军和防止核扩散的唯一多边谈判论坛, 发挥着极为重要的作用。因此, 我们必须不断作出新的努力, 重新开展实质性工作, 以便维持本会议的信誉。埃塞俄比亚想要强调的是, 需要尽早通过工作计划, 以便有助于开始就本会议议程项目的内容进行实质性谈判。为此, 埃塞俄比亚赞赏主席先生设法汇集 2000 年以来的各项提案, 以便使本会议成员能够就一项均衡、全面的工作计划达成协商一致意见。

在座的各位都认识到, 由于核武器的持续存在及其可能使用和威胁使用, 当今世界面临着严重危险。我们坚决认为, 如果不及采取切实措施消除这些武器, 那么, 我们都会在维持国际和平与安全 and 防止酿成全面核战争方面付出惨重代价。

正如在主席的开幕发言中所恰当指出的那样, 非国家行为者可能使用核武器或其它大规模毁灭性武器, 是又一个使问题复杂化的因素。因此, 埃塞俄比亚呼吁所有有关当事方认识到问题的紧迫性, 立即开始进行建设性谈判, 以便在规定的时间内在全球以一视同仁、可核查的方式消除核武器。这包括禁止拥有、发展、生产、获取、试验、储存、转让、使用或威胁使用核武器。埃塞俄比亚还呼吁《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的所有缔约国认真履行《条约》第六条, 作出努力, 争取彻底消除核武库。

从 2000 年《不扩散条约》审议大会的建议——这些建议包括本会议有必要就一项禁止生产核武器或其它核爆炸装置使用的裂变材料的非歧视、多边及国际上可有效核查的条约进行谈判——来看, 埃塞俄比亚认为, 就裂变材料禁产条约发起进行谈判十分重要, 这样做将在相当大的程度上有助于核不扩散。同样, 埃塞俄比亚还认为, 为和平目的探索和利用外层空间至关重要, 因此鼓励本会议立即开始就拟订一项防止外空军备竞赛的具有法律约束力的文书一事进行谈判。本着

这种精神，埃塞俄比亚呼吁所有国家，特别是具备很强的空间能力的国家积极推动和平利用外空，防止外空军备竞赛这一目标的实现，并呼吁这些国家不要采取与这项目标以及对维持国际和平与安全促进国际合作至关重要的现有相关条约背道而驰的行动。

埃塞俄比亚极为重视提倡核武器国家作出保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排。我们还认为，此种保证可有助于加强不扩散制度并维持无核武器区。这一点已经在 2010 年《不扩散条约》审议大会最后文件中得到明确提及。因此，埃塞俄比亚鼓励本会议作出努力，争取就四个核心议程项目中的每个项目达成具有法律约束力的文书，包括关于消极安全保证的文书。

主席先生，最后，我要再次祝你工作顺利，并向你保证，我国代表团一定会在本会议的审议工作中提供充分支持与合作。

主席：感谢埃塞俄比亚大使的发言。现在请白俄罗斯大使发言。

安布拉舍维奇先生(白俄罗斯)(以俄语发言)：我国代表团支持六主席作出努力，以便消除裁军谈判会议在讨论中面临的僵局。

在去年的会议期间，在讨论议程项目 5、6 和 7 过程中，我担任本会议“前进方向”工作组联合协调员。尽管我们未能取得进展，但总的来说讨论证明是有益的。

这些讨论无疑突出表明，对于应当如何处理这些问题，在本会议框架内讨论这些问题的机会，以及对于本会议本身的潜在作用，成员国采取的做法有很大的差异。与此同时，在我们看来，我们得以发现一种新趋势。许多得到审议的倡议，例如关于放射性武器的倡议，实际上没有受到本会议的重视。同时，许多国家令人信服地表示，本会议需要讨论与网络安全、人工智能的使用、用于军事目的的自主武器系统相关的新的挑战 and 威胁，并讨论非国家行为者获取和使用各类大规模毁灭性武器的机会的增多问题。

换言之，我们都有必要确保本会议的工作具有意义。今年的会议进行初步讨论显示，这种必要性十分重大和紧迫。不过，我不想详细介绍讨论的进展。我向工作组主席林先生提交的报告，即 CD/2102 号文件，概述了一些对策。

同时，我依然认为，本会议应当在不妨碍在四个关键议程项目上的对话的前提下，在处理这些问题及对国际安全和战略稳定的其它新的威胁和挑战方面，拿出更大的力度。

我们代表团深信，由于科学和技术成就与这些成就可能被恶意使用之间的关系密切，这些成就可能产生相当于使用核武器会产生的破坏性作用，非国家行为者尤其是恐怖主义团体的新的作用，军事理论的改变，以及常规武器的作用趋于得到加强，议程项目 5、6 和 7 与本会议的任务相关。

从各国的评论来看，我想要指出的是，我认为，本会议应当建立一个有效的审查机制，以处理正在出现的威胁和挑战，明确具体问题和法律空白，并拟订及时应对的手段。

今年，我们可能再次陷入一个恶性循环，使我们无法通过本会议主要是技术性的工作计划。也许，我们不应当试图一举解决我们面临的所有问题。例如，如果我们谈到需要开始就消极安全保证进行谈判，那么，在开始阶段，本会议完全

可以考虑今后的文件的目标、宗旨和范围，即构成任何国际法律协议的核心内容。这将是谈判的实际起点，不论这个进程纸面上的名称是什么。

最后，我要提请注意本会议议事规则第 28 条。该条规定，本会议在议程基础上制定工作计划，工作计划包括该届年会的活动时间表。议程以协商一致方式获得通过，这表明，各方在本会议要处理的问题上存在共识。因此，我呼吁各代表团在制定本会议今年的活动时间表时体现出创造性和灵活性。

主席(以英语发言)：感谢白俄罗斯大使的发言。现在请智利代表团发言。

拉戈斯先生(智利)(以西班牙语发言)：主席先生，我国代表团请求再次发言，是为了重申，我国对核武器对这个星球上的全体居民的安全和人类的生存构成的持续威胁感到关切。

在上周的开幕会议上，我们和一些代表团一样，也对《禁止核武器条约》获得通过表示欢迎，我们还对最近的朝韩对话表示欢迎，这是当前的国际安全形势下出现的积极动态。但是，在出现这个好消息的同时，鉴于迫切需要对核威胁的令人震惊的升级作出反应，我们仍然应当客观评估实地的情况。

最新一期的《原子科学家公报》称，“末日之钟”的象征性时间已经接近距离午夜还有两分钟。

由于核武器国家坚持认为核武器可以发挥作用，甚至执意提高核武器在国防和安全理论中的作用——这种政策助长了使核武库现代化并开发新的核武器技术的竞赛，我们已经到达了令人惊恐的时间点。

同样令人惊恐的是，为了给在所谓的有限核战争情况下使用核武器提供依据，现在提出了降低门槛的计划。我们确信，从近几年进行的大量科学研究来看，核武器的任何有意或意外使用都会产生灾难性的人道主义后果。

同时，我们关切地注意到，两个主要核国家之间关于双边武器裁减的谈判暂停，而且有人扬言要把核武器作为一种据称正当的外交政策手段加以使用。

所有这些因素都使我们更加接近于午夜。我们无法继续接受这种令人担忧的趋势，因此，我们必须坚持在多边主义和国际法基础上，以我们的总体目标为指导，扩大国际合作。

所以，我们对秘书长决定于今年 5 月召开一次高级别核裁军会议表示欢迎。

不应当把拥有核武器视为能够提高任何国家的声望。我们赞同教皇方济各去年年底发表的观点：核武器的存在给人一种虚假的安全感，实际上，此种武器会使人产生恐惧，这种恐惧心理影响到全人类。

主席先生，关于本会议的工作，我们重申我们赞赏你作出努力，以确保我们争取通过一项工作计划。鉴于裁军和不扩散进程的艰难状况，本会议必须履行作为负责谈判国际法律文书的机构应当履行的职责。

和白俄罗斯大使一样，我们也担任了“前进方向”工作组讨论的共同协调员。我们可以确认，据我们对审议情况的看法，在防止外层空间军备竞赛问题上存在重大差异。但是，我们也发现，多数成员体现出了政治意愿，愿意支持本机构就与外空安全相关的各项提案展开讨论和谈判。

我们还在上周和和本周二进行的讨论过程中，听到了多项有趣的建议，这些建议涉及如何以创新方式对待关于振兴本会议的讨论。在这方面，我们赞同巴西大使在上次会议上提出的主张和建议，即我们还应当考虑讨论乃至谈判不具约束力的法律文书的可能性。显然，此种文书不应当作为拟订有约束力的法律文书的替代，但是，它们可以构成渐进做法方面的重要的中间步骤。这项较为灵活的做法也许至少使我们能够进入新阶段的讨论乃至谈判，从而避免竞争再次陷入僵局。

本会议维持其作为唯一多边裁军机构的信誉和有效性，对各方都有利。

主席(以英语发言): 感谢智利代表的发言。现在请德国大使发言。

比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言): 主席先生，首先，请允许我祝贺你担任主席这一要职。我国代表团将尽一切努力支持你的工作。我还要对新到任的同事们表示欢迎。你们会发现，裁军界是一个十分友好、开放的群体，这对你们在裁谈会的工作会有所帮助。

年复一年，我们一直在面临着如何消除本会议的僵局的挑战。鉴于艰难的全球安全形势，以及在以往作出的、并且在联合国裁军事务厅代表主席汇编的文件中得到记录的所有努力之后，我们现在采取十分现实的态度，知道凡是建议想改变现状，都不得和以往一样面临很大的困难。但是，在本会议今年的届会举行的第一场会议上，我们听到了相当多的呼声，呼吁各方在确定工作计划的门槛时体现出更多的创造性和灵活性，这使我们受到鼓舞。工作计划不应当成为我们的工作的最高追求，其本身不应是一项目标，而应是一种手段，据以开始谋求促进裁军和军备控制，避免进行新的军备竞赛的任何倾向的文书。

在本会议今年会议的开幕会议上，我们曾表示，我们可以考虑采取一种新的做法，这种做法以现实主义和对本机构未来的一种责任感为指导。我们表示，在存在相互抵触的安全利益的全球形势下，本会议提供的交流渠道变得越来越重要；在就本会议的核心项目进行实质性讨论时，我们应当最大限度地利用现有平台，借助以往的积极经验。作为一项工作计划，2018年开始进行实质性谈判也许仍然并非十分现实。为此，可以为本会议规定一项更为明确的任务，这项任务包括在无须在程序上绕道迂回的情况下，就核心议程项目进行深入讨论。不过，此外，我们还需要至少在某些核心议程项目上取得进展，并制定新的方针。这可以包括就全球新的安全挑战进行讨论，这些挑战涉及人工智能、技术的自主性和网络威胁等。

总的来说，我们认为，建议采取的做法可包含以下四个方面。第一个方面涉及实质问题。我们需要使本会议重新成为持续开展实质性辩论的论坛，即便是在缺乏具有明确的谈判授权的特定工作计划的情况下。按照这个思路，我们应当为本会议规定一项授权，以便如裁军事务高级代表中满女士所述，不断提高就核心议程项目，尤其是核裁军和军备控制，包括裂变材料禁产条约、消极安全保证、防止外层空间军备竞赛以及新的挑战或“前沿问题”等进行实质性讨论的深度和广度。讨论可以主要瞄准以下目标：

- 盘点裁军谈判会议内部已经达成一致意见
- 在此基础上尽可能提高讨论的深度和广度
- 研究每个专题对裁军和不扩散构架及区域和全球安全所具有的特定价值

- 更加清楚地了解在互惠、普遍性和区域重要性等方面对可能的文书的要求，包括这些文书在防止这些重大利益遭受损害方面的有效性

然而，如果只是再发起一轮讨论，那么目标未免过低。我们需要一种明确的视角，如同本会议的任务那样，着眼于谈判。因此，现在我们进入第二个方面，这方面涉及规定明确的基准。我们需要拟订更加明确的框架，据以使这些讨论的问题能够成为一个正式、专门的工作计划的一部分。为此，我们可以就如何达到这些框架条件画出一份路线图，包括：

- 提高各自的技术领域讨论的深度和广度
- 确定谈判授权
- 确定谈判时机成熟的条件

应当从一开始就达成这样一种谅解，这样，就不会再次无限期推迟谈判，并使谈判受制于一些先决条件，如将其与其它核心议程项目挂钩。

除了确定开始进行谈判需要达到的条件以外，我们似乎还要考虑以下问题：谈判一项条约是否是向前推进的唯一途径？或者，商定其它形式的协议是否也可以接受？这是建议采取的做法的第三个方面：恰当的形式。

我们需要考虑各类有助于实现我们的共同目标——创建一个军备尽可能少的更加安全、更加稳定的世界——的文书。除了条约或公约以外，还可以采用行为守则、政治宣言或有助于人人享有更大程度的安全的任何其它文书的形式。在考虑不同的备选办法时，必须把每一项可能的文书的有效性作为指导原则。

第四个方面，是商定争取进行正式谈判道路上的中间步骤。往往有必要采取中间步骤，因为充分、全面裁军这一最终目标的实现无法一蹴而就。在核裁军和军备控制领域，这可能需要：

- 首先，拟订一些规定，以便确保中间步骤仍然具有人们想要它们具有的特点：争取创建一个无核世界过程中的一个步骤，这个步骤绝非想要维持不能令人满意的现状
- 其次，理解核武器国家和无核武器国家在各种情景——包括不对称的大规模毁灭性武器、起破坏作用的新技术以及包括恐怖分子在内的非国家行为者的活动——之下的补充义务

幸运的是，我们无须从头开始。我们不妨以“前进方向”工作组取得的进展，即就可能的特定谈判授权方面的要求进行的思考作为基础。刚才所述的进程，如果得到本机构的授权，应当自动成为本会议工作计划的一部分，除非本会议另行决定。最后一位主席按照现行议事规则编写和提交的裁军谈判会议年度报告，将定期概述在这个授权之下开展的工作和取得进展。

按照先前的承诺，德国愿意在刚才所述的进程中承担责任。我们愿与我们的伙伴讨论这些建议，并且对评论和批评性反馈意见持开放态度。

主席(以英语发言)：感谢德国大使的发言，也感谢他阐述了几个令人深思的方面。在我们进行今天余下的议事活动和讨论工作计划过程中，我们可以对这几个方面进行思考。

现在，请俄罗斯联邦代表发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 俄罗斯代表团想要提请在座的各位注意在创建无大规模毁灭性武器世界方面的一个里程碑。日内瓦的裁军论坛几乎没有注意到这个里程碑。我指的是《化学武器公约》生效 20 周年。这项公约是在裁军谈判会议拟订的。

自那时以来的许多年中,《公约》已经成为裁军和不扩散领域最为成功的多边机制之一,为国际安全提供有效支持。自 1997 年以来,取得了一些出色的成果:在须根据《公约》加以销毁的 72,000 多吨化学品中,已经有 96%的化学品得到处置。换句话说,我们已非常接近于使人类免受这一致死性武器之害。

去年(《公约》生效 20 周年)是俄罗斯的一个里程碑年份。俄罗斯余下的一些化学弹药于 2017 年 9 月 27 日销毁。至此,俄罗斯已经完成了处置化学武器储存的计划。我们通过实际行动而非言词再次证明,俄罗斯坚决致力于履行在国际协定之下的义务。此外,这项计划是提前完成的,比商定的期限提前了将近三年。我们要提醒各位注意的是,俄罗斯的这项计划涉及销毁世界上最大的化学武器库,共有大约 40,000 吨致死性化学战剂被销毁。

不言而喻,这样一项大规模的行动需要作出前所未有的努力,尤其需要俄罗斯专家作出努力。此外,许多国家参与了俄罗斯销毁化学武库计划的执行工作:比利时、加拿大、捷克、芬兰、法国、德国、爱尔兰、意大利、荷兰、新西兰、挪威、波兰、瑞典、瑞士、联合王国、美利坚合众国。我们感谢所有合作伙伴提供协助。现在,这项艰巨任务已经完成,我们可以毫不夸张地说,俄罗斯销毁其化学武库,是我们在与其它国家合作下取得的历史性成就。

然而,我们还不能有丝毫松懈。还有许多工作要做。在这方面,我们呼吁拥有化学武器的国家立即仿效俄罗斯的做法,并呼吁尚未加入《公约》的国家毫不拖延地加入这项公约。我们确信,凭着坚定的政治意愿,我们一定能够实现创建一个无化学武器世界的共同目标。

近年来,国际社会面临着一个新的、严重的威胁,这个威胁与伊拉克和黎凡特伊斯兰国及其他团体在中东使用化学武器有关。我们都清楚地知道,恐怖主义没有国籍,而且会在任何地方发生。大规模毁灭性武器恐怖主义对全人类构成威胁,只有通过合作才能消除这种威胁。

俄罗斯强烈谴责使用化学武器犯罪,不论此种罪行由谁及在何处犯下。我们认为,在每一个特定情形中,都有必要设法查明真相,并将犯罪者绳之以法。不过,只有根据无可辩驳的证据才能得出此种定论。

另外,多年来,俄罗斯一直在提出需要共同采取切实步骤制止大规模毁灭性武器恐怖主义这一问题。我们,裁军谈判会议的参与方,能够为应对这种威胁的共同事业作出贡献。现在是时候了,我们应当从言词、疑虑和犹豫转向实际行动,并开始拟订一项关于惩治化学和生物恐怖主义行为的国际公约。这项公约草案的内容由俄罗斯代表团和本会议其它感兴趣的参与方共同拟订,现在仍然在会议桌上,可作为我们共同努力的基础。我们愿意参与这项工作。

最后,我们想要强调的是,拟订一项关于打击大规模毁灭性武器恐怖主义的公约,决不意味着拒绝加强现有机制。为此,不论是在禁止化学武器组织,《生物和毒素武器公约》的执行方面,还是在安全理事会以及 1540 委员会,俄罗斯代表团都与其合作伙伴进行积极、建设性的交流。

主席(以英语发言): 感谢俄罗斯联邦代表的发言。现在请日本代表发言。

进藤先生(日本)(以英语发言): 主席先生, 感谢你分发以往关于工作计划的提案汇编, 这个汇编十分有用。上次全体会议上就这个问题进行的积极讨论使我们受到鼓舞。正如日本上周表示的那样, 我们赞同一个基于包容方法的广泛、均衡的工作计划, 因为这样一种工作计划能鼓励所有成员本着妥协精神体现出灵活性。

关于工作计划的授权, 我们无疑十分有必要达成一项谈判授权。开始就裁军问题进行谈判, 是我们的使命和共同责任。长期以来, 我们没能完成这项使命。现在是我们作出期望我们作出的努力的时候了。我们知道, 在以往, 为了商定一项谈判授权, 曾经作出了许多努力和尝试, 但遗憾的是, 这些努力和尝试未能成功。这也是一个现实, 一个我们需要考虑的现实。如果我们无法立即商定一项谈判授权, 我们是否有第二方案? 我们是否有备选方案? 我们是不是要再浪费一年的时间? 我们应当思考我们能做什么, 采取什么步骤, 从而使我们能够更加接近于开始谈判。如果我们能够开始进行实质性工作, 为谈判作准备, 那么我们认为, 这是向我们的目标迈出的一步。

就日本而言, 在四个核心议程项目中, 裂变材料禁产条约必须受到重视, 但是, 我们愿以灵活的态度对待核裁军、防止外空军备竞赛、消极安全保证等其它议程项目。此外, 我们认为, 振兴本会议也十分紧迫。从这个意义上说, 印度大使在上次全体会议上提出的工作方法建议令人鼓舞, 日本愿意详细讨论这个问题。

主席(以英语发言): 谢谢日本代表。现在请中国代表发言。

计颖骏先生(中国)(以中文发言): 销毁各类化学武器是《化武公约》的核心目标。最近, 俄罗斯完成所有库存化武的销毁工作。这是《公约》历史上具有里程碑意义的重要进展, 中方对此表示高度赞赏。今年以来, 在处理日本遗弃在中国的化学武器工作方面取得了一些进展, 但是总体的销毁进程仍然滞后。

(以英语发言)

销毁进程仍然滞后。因此, 中方希望, 日方能够投入更多资金, 加快挖掘和销毁进程, 以便能够按照禁止化学武器组织执行理事会第八十四届会议确定的时间范围, 完成日本 70 年前在中国遗弃的武器的销毁工作。就中方而言, 我们将继续与日方合作, 确保这项工作及时完成。

主席(以英语发言): 谢谢中国代表。现在请乌克兰大使发言。

克里蒙科先生(乌克兰)(以英语发言): 主席先生, 这是我首次在你担任主席期间发言, 因此, 请允许我最热烈地祝贺你担任主席, 并祝你工作顺利。我国代表团一定会全力支持你并与你合作, 以便推进裁军谈判会议的目标。

由于科学技术的飞速进展和恐怖主义威胁的加剧, 扩散的风险在增加, 同时, 各国需要时刻关注这些动态, 以确保切实执行安全理事会第 1540(2004)号决议, 在这个背景下, 我要向本会议成员国通报去年 11 月在乌克兰基辅举行的关于在扩散风险和挑战增加的背景下促进安全理事会第 1540(2004)号决议的有效执行国际研讨会的情况。这次研讨会在与联合国裁军事务厅及欧洲安全与合作组织的合作下举办。来自联合国会员国和国际组织的 45 名以上的与会者于 2017 年

年 11 月 2 日至 3 日在基辅举行会议，讨论安全理事会第 1540 (2004)号决议的执行方面取得的进展和遇到的挑战，该决议旨在防止核生化武器及其运载工具落入非国家行为者之手。

这次研讨会的主要目的，是讨论执行问题包括逐步加剧的扩散风险和挑战，并加强会员国及国际和区域组织之间在实际行动和执行方面的合作。因此，研讨会重点讨论有必要协调促进安全理事会第 1540 (2004)号决议的执行的努力问题，同时考虑到安全理事会第 2325 (2016)号决议，当前与科学、技术和国际商务方面的动态相关的风险，加强核生化安全及其它相关问题。在研讨会主要讨论(与联合国会员国和国际组织代表一道，编写了讨论纪要)。过程中，与会者得出结论认为，尽管许多国家已经采取重要步骤，以便加强关于大规模毁灭性武器及其运载工具的禁令和对此类武器及其运载工具的控制，但是，从各国履行安全理事会第 1540 (2004)号决议的义务来看，一些关键领域尤其是生物安全领域的缺陷依然存在。与会者还认识到，在国家、区域和国际三级执行安全理事会第 1540 (2004)号决议时，需要继续关注恐怖主义性质方面的动态以及科学、技术和国际商务领域的飞速发展。

关于这次国际研讨会的结果以及在研讨会期间开展的工作之后提出的相关建议的详细情况，载于主席关于国际研讨会的总结。我国代表团将请秘书处将主席的总结作为本会议今年会议的一份正式文件分发。

主席(以英语发言)：感谢乌克兰大使提请我们注意已经开展的十分重要的工作。我相信，秘书处将会分发这份说明。现在没有代表请求发言。对不起，日本请求发言。

进藤先生(日本)(以英语发言)：我想对中国关于遗弃在中国的化学武器的发言作出回应。日本一直在按照禁止化学武器组织执行理事会批准的销毁计划，十分真诚地处理这个问题。我们认为，遗弃的化学武器的销毁计划一直在取得进展。这是日本和中国联合执行的一个计划，我们期待着与我们的伙伴进行密切合作。

主席(以英语发言)：现在，正如我们在上次会议上所表示的，我们将继续进行非正式讨论，进入非正式模式，以早些时候分发的文件为指导，继续讨论工作计划。因此，我将暂停会议片刻，然后举行非正式会议。会议暂停。

上午 10 时 55 分会议暂停，上午 11 时 05 分复会。

主席(以英语发言)：尊敬的同事们，是否有任何其它代表团想要发言？白俄罗斯，请发言。

尼古拉伊季克(白俄罗斯)(以英语发言)：虽然感谢让我国代表团再次发言。我不会占用很长时间。我只是想说，我们作为裁谈会，应当更加仔细地看一下比翁蒂诺大使在今天的全体会议上提出的算法、提案。

作为一种初步的反应，我想指出的是，在我们看来，其中许多内容是合理的、连贯一致的、合乎逻辑的，而且基本上与白俄罗斯代表团在本会议，包括在“前进方向”工作组的工作过程中提出的问题相一致。

因此，我认为，如果我们更加仔细地审议这项提案，我们也许能够摆脱我们面临的恶性循环。

主席(以英语发言): 感谢白俄罗斯代表的发言。现在请巴西大使发言。

德阿吉亚尔·帕特里奥塔先生(巴西)(以英语发言): 主席先生, 也许我本来应当在非正式会议上发表这番评论, 但是, 你的动作太快, 你很快暂停了非正式会议, 我根本没有时间整理我的思路。我认为, 在今年我们举行的最初的几次会议上, 我们听取了许多建设性的发言, 听到了一些趋同的观点, 即一种共同的关切是, 本会议不应当再延续任何毫无实际或商定活动的状态, 而这种活动是值得开展的, 也是与本会议的任务和宗旨相一致的。在上次会议上, 印度大使发表了类似的看法, 然后, 不同的发言者提出了一些主张和提案。我并不认为这些主张或提案特别相互矛盾, 但是, 我担心, 时间过得很快, 一转眼, 你的主席任期就将结束, 我们不当让这些主张消失。所以, 我认为, 也许需要你提议进行某种非正式甚至正式的进程, 以便至少理清今年发表的观点, 并且把最为重要的内容整理在一份非正式文件上。这样, 我们就能够研究这些内容, 并将其发送到各国的首都进行翻译。我认为, 和去年相比, 本会议今年开始时的气氛更为积极。我不想说得更多, 但是也许我们需要一些点子, 以使我们知道如何把所发表的看法变成更为实际的东西。

主席(以英语发言): 谢谢你, 大使。我们也有这样的想法, 我们正在和秘书处一道, 设法整理这方面的一些思路。我在早些时候将其称为一份简短的清单。但是我认为, 到我们下周二重新举行会议之时, 我们将能够向各位提出某种前进方向, 以便抓住机会, 推动取得进展。届时, 我认为, 我们将能够向各位提出一份文件, 你们可以把这份文件发送到首都, 这样, 我们就能够继续讨论这一问题, 以便在斯里兰卡主席任期结束之前得出一些结论。所以, 你的思路和我们目前的思路非常一致, 我们将进行一些讨论, 以便作一些准备。

如果没有其它人请求发言, 今天的会议就到此结束。下次全体会议将于 2 月 6 日星期二上午 10 时举行。本次会议休会。

上午 11 时 15 分散会。